


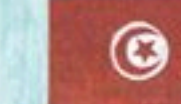





Charity Event

＝世界10カ国を旅する 国際交流メセナ活動＝

The Final World Gardening Fair in Okura

最終回 大使、大使夫人による
10カ国のガーデニング in Okura

- | | | | | |
|--|--|---|--|---|
| Republic of Latvia
 | Federal Republic of Germany
 | Republic of Panama
 | United Mexican States
 | Republic of Tunisia
 |
| Republic of Moldova
 | Republic of Bulgaria
 | Australia
 | Italian Republic
 | United States of America
 |

2018年5月2日(水)～6日(日)

10:00～18:00(入場は17:30まで)・最終日のみ10:00～17:00(入場は16:30まで)

会場 / ホテルオークラ東京 地下2階 アスコットホール

Hotel Okura
TOKYO

The Final Wo

18年続いたガーデニングイベントもいよいよ
まるで世界を旅するような感覚で愉しめる!

This will be the final presentation of the Annual World Garden
the food, traditions, and culture of the 10 particip



Republic of Latvia
ラトビア共和国



H.E. Mrs. Dace Treija-Masi

Midsummer Night Magic

【夏至祭、夜の魔法】

ラトビアの最も大切なお祭り「夏至祭」がテーマ。花冠をつけた人々が焚き火を囲む様子が再現され、神々を表す伝統的なシンボルが飾られています。ヤグルマギク、ポピー、マリーゴールドなど野生の花々が咲き誇ります。

Themed on Latvia's summer solstice celebrations, women wearing flower wreaths surround a bonfire, while symbols representing deities are on display. Multicolored flowers such as cornflower, poppy, and marigold fill the garden.



Republic of Moldova
モルドバ共和国



Mrs. Ludmila Bumacov

In Harmony with Nature

【自然との調和】

モルドバにある自宅の庭園をもとにデザイン。滝から続く川が流れる中央には、日本で言う東屋へ橋が架かっています。周りにはチューリップの他に、桜の木やアイリス、ピオニーなど様々な花が庭園を豪華に彩ります。

The garden is based on the ambassador's garden in Moldova. A bridge in the center leads to the gazebo, with a waterfall flowing into a river. Iris, peony, tulip, and cherry tree surround to create a gorgeous garden.



Federal Republic of Germany
ドイツ連邦共和国



Mrs. Elizabeth von Werthern

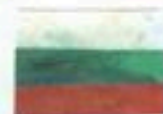
© Photo by
Noriko Yamaguchi

Cloister Garden

【修道院の庭 -ハーブと花に囲まれて-】

ドイツの歴史に深く関わっている修道院。その中庭をイメージした庭園はクラシックな噴水を中心に、十字形に構成されています。白いバラやマリーゴールド、ラベンダーなど色彩豊かな花々やハーブが広がります。

Monasteries have played a vital part in German history. Herbs and colorful flowers, such as white roses, marigolds and lavender surround a classic European fountain in the center of a courtyard set out in the form of a cross.



Republic of Bulgaria
ブルガリア共和国



Mrs. Manya Kostova

Rose Magic

【バラの魔法】

バラの原産国としても知られるブルガリア。独特の波打つ曲線を描いた屋根を持つ伝統的民家を、色彩豊かなバラが色鮮やかに覆っています。毎年5月に開催されるバラ祭りの舞台にもなるブルガリアの“バラの谷”を表現しています。

Bulgaria is known as the land of roses. Abundant roses adorn the traditional houses with graceful undulating eaves and fill up the air with their delicate fragrance. The profusion of flowers shows in miniature the magnificent Bulgarian Rose Valley where a colorful Rose Festival is held in May every year.